

## RECOMENDACIONES DEL DEPARTAMENTO DE SALUD DE NUEVO MEXICO PARA LAS ESCUELAS (K-12) PARA RESPONDER A LA GRIPE DURANTE EL AÑO ESCOLAR 2009- 2010

En agosto 7, 2009, los Centros de Control y Prevención de las Enfermedades, (CDC por sus siglas en inglés) lanzó su Guía para responder a la gripe durante el año escolar 2009-2010 para los estados y los oficiales locales de salud pública, así como para los administradores escolares de las escuelas (K-12). Estas directrices se pueden encontrar en <http://www.flu.gov/plan/school/schoolguidance.html> y están designadas para reducir la exposición a la gripe (incluyendo H1N1) sin mayores interrupciones en la escuela. Los CDC no están recomendando que las escuelas se cierren únicamente porque se ha diagnosticado con la gripe HINI a un estudiante o a un empleado de la escuela. Basado en las directrices actuales de los CDC, el Departamento de Salud de Nuevo México recomienda que todas las escuelas tomen las siguientes medidas este año escolar, de acuerdo con la gravedad de la temporada de la gripe:

### RESPUESTAS QUE SE RECOMIENDAN QUE LA ESCUELA SIGA EN EL AÑO ESCOLAR 2009-2010, DE ACUERDO CON EL NIVEL DE GRAVEDAD DE LA GRIPE

#### *Según las condiciones parecidas a la gravedad de la gripe en la primavera del 2009*

**Quédese en la casa cuando esté enfermo:** Todas las personas con síntomas parecidos a la gripe (fiebre [100° F {37.8° C} o mayor] mas cuando menos tos o dolor de garganta) deben de quedarse en casa hasta cuando menos 24 horas después de que ya no tengan fiebre, o señales de fiebre, sin usar medicinas que la reduzcan. Ellos deben de quedarse en casa aun cuando estén usando drogas antivíricas.

- Los padres deben de exhortarse a que dejen a los niños enfermos en la casa
- El personal de la escuela debe de exhortarse a quedarse en la casa si se enferman
- Cuando la escuela registre a los alumnos, asegúrese de que la información de las personas con quien ponerse en contacto está completa.

**Separe a los estudiantes y al personal que estén enfermos.** Los estudiantes y personal que parezcan tener enfermedades semejantes a la gripe deben de enviarse a un cuarto separado de las otras personas hasta que puedan irse a casa. Ellos deben de usar una mascarilla quirúrgica, si la toleran y si la mascarilla está disponible. Si no pueden tolerar la mascarilla, entonces los que los cuiden deben de usarla, si está disponible.

- Las enfermeras deben de identificar los cuartos donde sea posible aislar a los enfermos.
- Las oficinas de las enfermeras deben de tener mascarillas, si es posible.

**Higiene de las manos y etiqueta para respirar:** Los cimientos para prevenir la gripe son sencillos pero importantes: junto con quedarse en casa cuando esté enfermo, lávese las manos frecuentemente con agua y jabón cuando esto sea posible, y cúbrase la nariz y la boca con un pañuelo desechable cuando tosa o estornude (o la manga de una camisa o el codo si no hay pañuelo disponible).

- Los baños deben de estar bien equipados con suficiente jabón y toallas de papel.
- Considere poner un líquido para frotarse las manos en los salones de clase y en la cafetería.
- Deje que los estudiantes tengan tiempo para lavarse.

- Promueva activamente la higiene de las manos y la etiqueta para toser.

**Limpieza de rutina:** El personal de la escuela debe limpiar rutinariamente las áreas que los estudiantes y el personal tocan frecuentemente con los productos de limpieza que ellos usan generalmente. No es necesario hacer una limpieza especial con cloro y otros artículos de limpieza que no tienen detergente.

**El tratamiento temprano de los estudiantes y el personal en alto riesgo de complicaciones por la gripe:** Las personas que están en alto riesgo de complicaciones por la gripe que se enfermen con enfermedades parecidas a la gripe deben de hablar con su médico tan pronto como sea posible. El tratamiento temprano con las medicinas antiviricas es muy importante para las personas en alto riesgo porque puede prevenir hospitalizaciones y muertes. Las personas que están en alto riesgo incluyen las que están embarazadas o que tienen enfermedades en los pulmones, tales como el asma, enfermedades metabólicas o diabetes, sistemas inmunológicos débiles, o enfermedades neuromusculares.

**Consideraciones para cerrar ciertas escuelas:** Aunque hay muy pocas escuelas donde todos o la mayoría de los estudiantes están en alto riesgo de complicaciones (por ejemplo, las escuelas para niños que son frágiles médicamente, o para estudiantes embarazadas), el Departamento de Educación Pública y el Departamento de Salud en colaboración con las autoridades escolares locales pueden decidir cerrar alguna de dichas escuelas durante un brote para proteger mejor a estos estudiantes de alto riesgo.

**Consideraciones para clínicas escolares para vacunación:** Ambas vacunas, la de la temporada y la vacuna en contra de H1N1 se recomienda este año y estarán disponibles este otoño. Póngase en contacto con la persona que apoya a la escuela en la región en asuntos de salud (la información sobre el contacto se menciona abajo) o con su oficina de salud pública local para saber más acerca de las clínicas escolares para vacunar.

### ***Bajo condiciones de aumento de gravedad comparadas con las de la primavera del 2009***

El Departamento de Salud de Nuevo México puede recomendar medidas adicionales para ayudar a proteger a los estudiantes y al personal si la gripe empieza a causar enfermedades más graves. Además, los oficiales locales de salud y de educación pueden elegir implementar algunas de estas medidas adicionales. Con la excepción del cierre de las escuelas, estas estrategias no han sido científicamente probadas. Pero las comunidades pueden desear considerar estas opciones dependiendo de las circunstancias locales.

**Evaluación activa:** Las escuelas deben de revisar a los estudiantes y al personal para ver si tienen fiebre y otros síntomas de la gripe cuando llegan a la escuela en la mañana, separar aquellos que están enfermos, y enviarlos a la casa tan pronto como sea posible. A través del día el personal debe de estar vigilante e identificar estudiantes y otros miembros del personal que parecen enfermos.

**Los estudiantes y personal que estén en alto riesgo de complicaciones deben de quedarse en casa:** Las personas que estén en alto riesgo de complicaciones por la gripe deben de hablar con sus doctores sobre quedarse en casa sin ir a la escuela cuando mucha gripe esté circulando en la comunidad. Las escuelas deben de planear ahora las maneras de continuar educando a los estudiantes que se quedan en casa a través de llamadas telefónicas educativas, paquetes de tarea, lecciones por la Internet, y otros enfoques.

**Estudiantes que tienen miembros de familia enfermos se quedan en casa:** Los estudiantes que tengan un miembro de la familia enfermo deben de quedarse en la casa por cinco días contando desde el día en que el primer miembro de la familia se enfermó. Este es un periodo de tiempo durante el cual hay más probabilidades de que ellos se enfermen.

**Aumentar la distancia entre las personas en las escuelas:** Los CDC exhortan a las escuelas para que prueben maneras creativas para separar a los estudiantes. Éstas pueden ser tan simples como moviendo los escritorios más lejos uno del otro o cancelando las clases que juntan a los niños de diferentes salones.

**Que extiendan el periodo en que las personas enfermas puedan quedarse en casa:** Si la gravedad de la gripe aumenta, las personas con enfermedades parecidas a la gripe deben de quedarse en casa por lo menos 7 días, aun cuando ya no tengan más síntomas. Si las personas están enfermas después de 7 días, deben de estar en casa hasta 24 horas de que no han tenido ya más síntomas.

**Cierre de escuelas:** Los oficiales escolares y de salud deben de trabajar estrechamente para balancear los riesgos de la gripe en su comunidad con la interrupción que el cierre de las escuelas causa tanto en la educación como en la comunidad. Las escuelas que dejan salir a los estudiantes deben de hacerlo por cinco a siete días del calendario y deben de re-evaluar si continúan las clases o no después de este periodo. Las escuelas que dejen salir a los estudiantes deben de permanecer abiertas para los maestros y el personal para que puedan continuar dando instrucción de otro modo.

- El cierre de las escuelas *como una reacción* debe de ser apropiado cuando las escuelas no pueden mantenerse funcionando normalmente debido a los altos niveles de enfermedad.
- El cierre de las escuelas *como prevención* puede usarse para evitar que se propague la gripe. El Departamento de Salud de Nuevo México puede recomendar cierres preventivos de las escuelas si la gripe comienza a causar enfermedades más graves.
- La decisión para dejar salir a los estudiantes deberá de tomarse por el Departamento de Salud y el Departamento de Educación Pública en colaboración con las autoridades escolares locales. La decisión deberá balancear la meta de reducir el número de personas que se enfermen gravemente o muera de la gripe con la meta de disminuir la interrupción social y los riesgos de la seguridad asociados con el cierre de las escuelas.

**Preparándonos para la gripe: Una caja de herramientas para las escuelas de Nuevo México** ha sido preparado basándose en La Caja de Herramientas para las Escuelas de los CDC. Contiene más información y recursos para ayudar a las escuelas de Nuevo México a implementar las recomendaciones.

Para mayor información, póngase en contacto con la Dra. Mary M. Ramos, Office of School and Adolescent Health, NMDOH at: 505-222-8684 or [marym.ramos@state.nm.us](mailto:marym.ramos@state.nm.us).

Para información local, póngase en contacto con la persona de apoyo para la salud escolar en su región:

**Región 1**

Janie Lee Hall  
Gallup, NM  
505/863-4561  
[Janie.Hall@state.nm.us](mailto:Janie.Hall@state.nm.us)

**Región 4**

Rebecca Trujillo  
Roswell, NM  
575/347-2409 x 6223  
[Rebecca.Trujillo@state.nm.us](mailto:Rebecca.Trujillo@state.nm.us)

**Región 2**

Trudy Perry  
Santa Fe, NM  
505/476-2617  
[Trudy.Perry@state.nm.us](mailto:Trudy.Perry@state.nm.us)

**Región 5**

Laura Mandabach  
Las Cruces, NM  
575/528-5129  
[Laura.Mandabach@state.nm.us](mailto:Laura.Mandabach@state.nm.us)

**Región 3**

Janet Mason  
Albuquerque, NM  
505/332-4850 x 115  
[Janet.Mason@state.nm.us](mailto:Janet.Mason@state.nm.us)

MAPA DE LAS REGIONES DEL DEPARTAMENTO DE SALUD EN NUEVO MÉXICO:

